

# DESCRIPTION DES VEHICULES CYCLONE TYPE S 3800

## 0. GENERALITES

- 0.1. Constructeur: CYKLON-BERSTAL  
4001-BERRETYOUJFALU-HONGRIE
- 0.1.1. Représentant accrédité en France: CYCLONE-FRANCE  
3, route de Bischwiller 67460-SOUFFELWEYERSHEIM
- 0.2. Marque: CYCLON S 3800
- 0.3. Genre: Cyclomoteur
- 0.4. Type et version: S 3800
- 0.5. Puissance administrative: Néant

## 1. CONSTITUTION GENERALE

- 1.1. Nombre d'essieux et de roues: 2 essieux et 2 roues
- 1.1.1. Emplacement de la roue motrice: AV
- 1.1.2. Emplacement de la roue directrice: AV
- 1.2. Dimensions des pneumatiques: AV: 1 3/4 x 19  
AR: 1 3/4 x 19
- 1.3. Constitution du cadre ou de la coque: poutre en acier embouti de section carrée
- 1.4. Emplacement et disposition du moteur: à cheval sur la fourche avant

## 2. POIDS ET DIMENSIONS (kg et m)

Au sein de la présente notice, les essieux sont numérotés de l'avant du véhicule vers l'arrière.

- 2.1. Poids total autorisé en charge: 128,6
- 2.2. Possibilité d'attelage d'un side-car: non
- 2.3.

2.4. Charge maximale admissible:

- 2.4.1. Sur l'essieu 1: 85
- 2.4.2. Sur l'essieu 2: 85

- 2.5.
- 2.6.

2.7. Empattement: 1

2.8. Poids à vide du véhicule en ordre de marche:

- 2.8.0. Total: 28,6
- 2.8.1. Sur l'essieu 1: 16,6
- 2.8.2. Sur l'essieu 2: 12

2.9. Porte-à-faux avant: 0,295

2.10. Porte-à-faux arrière: 0,33

2.11. Longueur hors-tout: 1,625

2.12. Largeur hors-tout: 0,6

## 3. MOTEUR

- 3.1. Dénomination:
- 3.1.1. Marque: CYKLON
- 3.2. Description générale:
- 3.2.1. Type: à combustion interne à piston en mouvement alternatif et vilebrequin
- 3.2.2. Cycle: à explosion
- 3.2.3. Nombre de temps: 2
- 3.3. Nombre de cylindres: 1
- 3.4. Dimensions:
- 3.4.1. Alésage (mm): 39,5
- 3.4.2. Course (mm): 40
- 3.4.3. Cylindrée (cm<sup>3</sup>): 49
- 3.5. Rapport volumétrique de compression: 8,2 à 1
- 3.6. Puissance maximale (KW ISO): 0,58
- 3.7. Régime de puissance maximale (tr/mn): 2500
- 3.8. Couple maximal (ndAN ISO): 0,235
- 3.9. Régime de couple maximal (tr/mn): 2000
- 3.10. Régime de rotation maximal (tr/mn): 4000
- 3.11. Carburant utilisé: essence/huile
- 3.12. Réservoir de carburant: 1,4 l sur le carter moteur côté droit
- 3.13. Mode d'alimentation du moteur: 1 carburateur à 1 corps
- 3.14. Type de filtre à air: sec

- 3.15. Allumage: par bougie, bobine d'induction et condensateur, commandés par un rupteur
- 3.16. Tension d'alimentation des circuits électriques (volts): 6
- 3.17. Dispositif d'antiparasitage: oui
- 3.18. Refroidissement du moteur: par circulation d'air forcée
- 3.19. Nombre de silencieux d'échappement: 1
- 3.19.1. Description: un tube pénètre dans un silencieux cylindrique fixé sur le garde-boue, côté droit
- 3.19.2. Référence: TPSI 3009
- 3.20. Niveau sonore au point fixe:
- 3.20.1. Valeur du niveau sonore (dB(A)): 80
- 3.20.2. Régime de rotation correspondant (tr/mn): 1875
- 3.20.3. Position de la sortie d'échappement: à l'AV droit

## 4. TRANSMISSION DU MOUVEMENT

- 4.1. Type de boîte de vitesse: sans
- 4.2. Type d'embrayage: centrifuge automatique
- 4.3. Type de transmission entre la boîte de vitesse et les roues: par galet
- 4.4. Démultiplication de la transmission:
- 4.4.1. Dimensions et circonférence de roulement des pneumatiques en mm: 1 3/4 x 19 : 1846
- 4.4.2. Démultiplication et vitesses à 1000 tr/mn:

| rapport<br>secondaire | glissement<br>galet-roue | démultiplica-<br>tion totale | vitesse en km/h<br>à 1000 tr/mn |
|-----------------------|--------------------------|------------------------------|---------------------------------|
| 588<br>42             | 5%                       | 14,7                         | 7,53                            |

- 4.5. Vitesse maximale (km/h): 30
- 4.6. Indicateur de vitesse: sans
- 4.7. Compteur kilométrique: sans

## 5. SUSPENSION

- 5.1. Avant: sans
- 5.2. Arrière: sans

## 6. DIRECTION

- 6.1. Type de direction: directe sur fourche

## 7. FREINAGE

- 7.1. Frein de service: AV et AR à commandes séparées
- 7.1.1. Commande du frein de service:  
Frein AV: par levier au guidon à droite  
Frein AR: par levier au guidon à gauche
- 7.2. Répartiteur de freinage: sans
- 7.3. Frein de secours: indépendance freins AV et AR
- 7.4. Frein de stationnement: sans
- 7.5. Mode de transmission des efforts aux roues:
- 7.5.1. Frein de service: par levier câble et came
- 7.6. Assistance du frein de service: sans
- 7.7. Réservoir de fluide ou d'énergie: sans
- 7.8. Types de freins:
- 7.8.1. Frein de service
- 7.8.1.1. Sur l'essieu 1: à patins sur jante
- 7.8.1.2. Sur l'essieu 2: à tambour avec segments intérieurs

## 8. CARROSSERIE

- 8.1. Carrosserie: solo
- 8.2. Carénage: sans
- 8.3. Nombre de places assises: 1



## 9. ECLAIRAGE

- 9.1. Feux de route: sans
- 9.2. Feux de croisement: 1 blanc
- 9.3. Feux de position avant: sans
- 9.4. Feux rouge arrière: 1
- 9.5. Indicateurs de changement de direction:
  - 9.5.1. Avant: 0
  - 9.5.2. Arrière: 0
- 9.6. Feux stop: 0
- 9.7. Eclairage de la plaque minéralogique: sans
- 9.8. Dispositifs réfléchissants:
  - 9.8.1. Arrière: 1 rouge
  - 9.8.2. Latéraux: 4 (2 de chaque côté) orangés
- 9.9. Feux de détresse: sans

## 10. DIVERS

- 10.1. Accessoires:
  - 10.1.3. Rétroviseur: 1 sur guidon côté gauche
  - 10.1.4. Avertisseur sonore: 1
  - 10.1.5. Dispositif antivol: 1 en variante
- 10.2. Marques d'identité:
  - 10.2.1. Emplacement de la plaque du constructeur: sur le tube de direction
  - 10.2.2. Emplacement du numéro d'identification: sur la potte côté droit
  - 10.2.3. Structure du numéro d'identification: 8 caractères numériques
  - 10.2.4. Le numéro d'identification commence à: 01
  - 10.2.5. Identification du moteur: frappé sur une plaque métallique rivetée à l'arrière du moteur

## CERTIFICAT DE CONFORMITE

Nous soussigné, CYKLON-BERSTAL, constructeur,  
BERETTYOUJFALU, HONGRIE certifions que:

- a) que le véhicule
  - 1 ) Genre: Cyclomoteur
  - 2 ) Marque: Cyclone
  - 3 ) Type: S 3800
  - 4 ) N° d'ordre dans la série:.....
  - 5 ) Carrosserie: Solo
  - 6 ) Source d'énergie: ES
  - 7 ) Puissance administrative: Néant
  - 8 ) Nombre de places assises: 1
  - 9 )
  - 10 ) Poids total autorisé en charge: 128,6 kg
  - 11 ) Poids à vide en ordre de marche du véhicule de base: 28,6 kg
  - 12 ) Poids total roulant autorisé: / kg
  - 13 ) Charge utile du véhicule de base: / kg
  - 14 ) Niveau sonore de référence: 80 dB (A)
  - 15 ) Régime de rotation du moteur lui correspondant 1875 tr/mn

est entièrement conforme au type et à la version décrits plus haut  
b) que ce véhicule sort de nos usines (magasins)

le: 1995-08-01

pour être livré à: INEX Products

Fait à: Berettyóújfalu le: 1995-07-31

## PROCES-VERBAL DE RECEPTION PAR TYPE

Il résulte des constatations effectuées le 14/12/93 à la  
demande de: CYCLONE FRANCE 3, route de Bischwiller  
67460-SOUFFELWEYERSHEIM  
représentant accrédité le 03/11/93 pour le constructeur:  
CYKLON-BERSTAL  
4001-BERETTYOUJFALU - HONGRIE  
que le véhicule:

GENRE: CYCLOMOTEUR MARQUE: CYCLONE TYPE: S 3800  
N° 01 CARROSSERIE: SOLO

présenté comme prototype des véhicules, satisfait aux dispositions  
des articles 188 à 200 du Code de la Route et des arrêtés  
ministériels pris en leur application.

La numérotation dans la série du type commence à:  
N° 00000001

Le technicien de l'industrie et des mines  
Jean Pierre GUILLON

Vu, approuvé et enregistré sous le N°: RA93092  
A Strasbourg, le: 22 DEC. 1993  
Pour le Directeur régional,  
Le chef de la Division "Contrôles Techniques"  
Jean Christian PUGET

L'authenticité de ce certificat  
n'est garantie que s'il porte  
sur la signature le cachet  
du modèle ci-contre:



NOTA: Toute transformation de ce véhicule susceptible de modi-  
fier sa situation au regard des articles R.54 à R.62 et R.69 à  
R.81 du Code de la Route ou toute modification du véhicule à  
la suite de laquelle il cesserait d'être conforme aux indications  
portées sur le certificat de conformité (en particulier pour les  
organes qui font l'objet d'une prescription de conformité à un  
texte réglementaire) doit faire l'objet:  
- d'une déclaration à la Préfecture  
- le cas échéant, d'une réception à titre isolé par le service  
des Mines.